



Meijer Holland

bale handling systems

Jumbo VR2 und VR4

Bedienungsanleitung Ballenzange



Inhalt

Inhalt	3
1. Einleitung	4
2. Technische Daten	5
3. Sicherheitsvorkehrungen	6
4. Die Funktionsweise der Ballenzange	7
5. Installation, Inbetriebnahme und Einstellungen	9
6. Bedienung und Handhabung	10
7. Instandhaltung	12
8. Störungen und Reparaturen	13
9. Umwelt und Entsorgung	14
EG-Konformitätserklärung	15

1. Einleitung

Die Ballenzange vom Typ 'Jumbo VR' von Meijer Holland können an Teleskopladern, Frontladern, Radladern oder Gabelstaplern (im Folgenden "Fahrzeug" genannt) eingesetzt werden, um gewickelte Ballen zu klemmen und auf kurzer Distanz zu transportieren. Die Hydraulikschläuche der Ballenzange werden an das Hydrauliksystem des Fahrzeugs angeschlossen.



Es ist sehr wichtig, dass Sie die Bedienungsanleitung vor Inbetriebnahme der Maschine aufmerksam durchlesen. Falls Sie dies nicht sorgfältig tun, besteht das Risiko ernsthafter oder tödlicher Verletzungen für den Benutzer und/oder möglicher Umweltschäden. Außerdem können Schäden am Material oder an der Maschine auftreten. Aus diesem Grund ist es wichtig, dass Sie den Anweisungen in der Bedienungsanleitung folgen.

2. Technische Daten

Beschreibung		Jumbo VR2	Jumbo VR4
Höhe, inkl. Rahmen	cm	130	130
Breite	cm	200	300
Gewicht	kg	530	825
Armlänge	cm	112	120
Volumen Hydraulikkreis	ltr	ca. 3	ca. 5
Max. Belastung pro Ballen	kg	800	800
Max. Anzahl Ballen		2	4
Max. Druck des Hydraulikkreislaufs	bar	180	180



Bei Benutzung eines Fahrzeugs mit einem höheren Druck als 180 bar, wird stark empfohlen, ein Überdruckventil zu verwenden.
 Dies ist bei Meijer Holland erhältlich.

CE-Kennzeichnung

Die Maschine ist mit einer CE-Kennzeichnung ausgestattet. Das bedeutet, dass diese den Anforderungen der geltenden europäischen Richtlinien bezüglich der Sicherheit und des Gesundheitsschutzes entspricht. Die enthaltende Konformitätserklärung gibt Aufschluss über diese Richtlinien.



- Die Nichtbefolgung der in dieser Bedienungsanleitung aufgeführten Regeln und Anweisungen gilt als grobe Fahrlässigkeit, wodurch jegliche Haftung seitens Meijer Holland bezüglich der auftretenden Folgen ausgeschlossen wird. Das Risiko hierfür trägt allein der Benutzer.
- Meijer Holland arbeitet kontinuierlich an der Verbesserung seiner Produkte. Das Unternehmen behält sich daher das Recht vor, alle Änderungen und Verbesserungen, die für nötig gehalten werden, durchzuführen. Eine Verbindlichkeit, diese Änderungen an bereits gelieferten Maschinen anzubringen, ist daran nicht gebunden.

3. Sicherheitsvorkehrungen

Die untenstehenden Regeln sind einzuhalten, um Verletzungen und Schäden zu vermeiden.

1. Lesen Sie vor Benutzung der Maschine die Bedienungsanleitung sorgfältig durch.
2. Lassen Sie den Ballenzange von erfahrenen Personen an das Fahrzeug montieren.
3. Überlassen Sie die Bedienung erfahrenen Personen.
4. Benutzen Sie den Ballenzange ausschließlich für Ballen.
5. Kontrollieren Sie sofort nach der Montage des Ballenzanges, ob das Hydrauliksystem richtig funktioniert.
6. Befolgen Sie die Bedienungsanweisungen (Kapitel 6).
7. Der Arbeitsbereich der Maschine umfasst fünf Meter.
 - sorgen Sie dafür, dass sich keine Personen in diesem Bereich befinden!
8. Bedienen Sie den Ballenzange ausschließlich aus der Kabine des Fahrzeugs.
9. Halten Sie sich an die Regeln für die maximale Belastung (Kapitel 2).
10. Achten Sie auf auslaufendes Öl:
 - kontrollieren Sie die Hydraulikschläuche und -zylinder mindestens einmal pro Tag
11. Ersetzen Sie beschädigte oder verschlissene Leitungen und Zylinder sofort.
12. Folgen Sie den Instandhaltungsvorschriften (Kapitel 7).
13. Beachten Sie, dass die Sicht des Fahrers eingeschränkt ist, wenn sich die Ballen im Zange befinden.
14. Beim Fahren mit dem angeschlossenen Ballenzange über längere Distanzen oder auf öffentlichen Straßen:
 - keine Ballen dürfen sich im Zange befinden!
15. Beim Rückwärtsfahren:
 - achten Sie darauf, dass sich keine Personen hinter dem Fahrzeug befinden



Stapeln Sie die Stroh- und Heuballen stabil, damit diese nicht umfallen können. Der Fahrer muss über die Regeln bezüglich des Hebens schwerer Lasten aufgeklärt sein.

4. Die Funktionsweise der Ballenzange

Montieren Sie die Ballenzange an ein Fahrzeug mit einem Hydrauliksystem. Die Ballenzange funktioniert nur, wenn diese richtig an das Hydrauliksystem des Fahrzeugs angeschlossen wird.

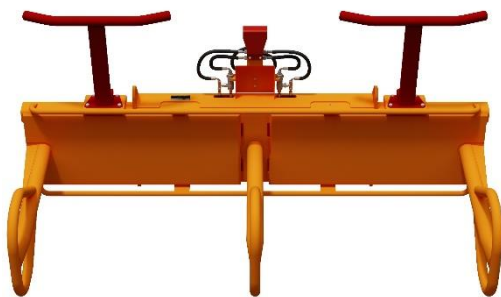
Die gewickelten Ballen werden mit Klemmarmen festgeklemmt, die von Hydraulikzylindern angetrieben werden. Zwei Klemmarme gleiten nach außen, jeweils unter dem Druck eines Zylinders. Diese Bewegung ist in den untenstehenden Abbildungen zu sehen.



Bewegung der Klemmarm Jumbo VR2



Bewegung der Klemmarm Jumbo VR2



Bewegung der Klemmarm Jumbo VR4



5. Installation, Inbetriebnahme und Einstellungen



Kontrollieren Sie bei der Lieferung, ob die Ballenzange unbeschädigt und in gutem Zustand ist. Nehmen Sie mit Meijer Holland Kontakt auf, falls Sie Beschädigungen feststellen. Nehmen Sie die Ballenzange nur in Betrieb, wenn diese für ordnungsgemäß befunden wurde und nachdem Sie diese Bedienungsanleitung durchgelesen haben.

5.1 Nach der Lieferung

- Platzieren Sie die Ballenzange auf einem soliden und flachen Untergrund.

5.2 Vor der Versetzung der Ballen

1. Montieren Sie die Anbauteile.
2. Fahren Sie das Fahrzeug so an die Ballenzange heran, dass die Montagefläche des Fahrzeugs an die Montagefläche der Ballenzange lehnt.
3. Montieren Sie die Ballenzange an das Fahrzeug.
4. Kontrollieren Sie die Hydraulikkupplungen auf Verschmutzungen. Schließen Sie nur saubere Kupplungen an, um Schmutz im Hydrauliksystem zu vermeiden.
5. Schließen Sie die zwei richtigen Hydraulikschläuche des Fahrzeugs ordnungsgemäß an die Schnellkupplungen oberhalb der Montagefläche der Ballenzange. Der oberste Schlauch ist für das Festklemmen der Ballen, während der unterste diese wieder loslässt.
6. Kontrollieren Sie das Hydrauliksystem auf undichte Stellen.
7. Kontrollieren Sie die richtige Steuerung des Zylinders.
8. Setzen Sie das Hydrauliksystem unter Druck und öffnen und schließen Sie die Klemmarme, um die Ballenzange zu testen.

5.3 Nach der Versetzung der Ballen

1. Platzieren Sie die Ballenzange mit dem Fahrzeug auf einem soliden und flachen Untergrund.
2. Kontrollieren Sie, ob die Ballenzange stabil steht.
3. Koppeln Sie die Hydraulikschläuche los und kontrollieren Sie diese auf undichte Stellen.
4. Demontieren Sie den Anschluss des Fahrzeugs an der Ballenzange und fahren Sie das Fahrzeug rückwärts weg.



Lagern Sie die Ballenzange bis zur nächsten Benutzung an einem sauberen und trockenen Ort.

6. Bedienung und Handhabung

1. Fahren Sie mit dem Fahrzeug zu dem Ballen und öffnen Sie die Klemmarme, indem Sie das Hydrauliksystem bedienen.
2. Fahren Sie weiter, bis sich der Ballen zwischen den beiden Klemmarmen befindet.
3. Wenn der Rahmen gegen den Ballen gedrückt wird, kann die Presseseite des Hydrauliksystems betätigt werden.
4. Wenn der Ballen geklemmt ist, kann das Hydrauliksystem wieder auf Neutral gestellt werden. Wiederholen Sie diese Schritte, um mit dem VR4 einen zweiten Ballen aufzunehmen.
5. Heben Sie den Ballen an und fahren Sie mit dem Fahrzeug zum Bestimmungsort oder zum nächsten Ballen.
6. Beim zweiten Ballen (VR2) oder dritten Ballen (VR4): Fahren Sie gerade vor den Ballen, so dass der festgeklammte Ballen über dem noch zu klemmenden Ballen hängt.
7. Senken Sie die Ballenzange ab, sodass die Ballen gerade übereinander gestapelt sind.
8. Stellen Sie das Hydrauliksystem auf „Rückwärts“ und senken Sie die Klemmarme ab. Der untere Ballen liegt nun gerade zwischen den Klemmarmen und der obere Ballen wird vom Rahmen gestützt.
9. Die Klemmarme können nun wieder geschlossen werden. Heben Sie beide Ballen an und fahren Sie mit dem Fahrzeug zum Bestimmungsort (VR2) oder heben Sie drei Ballen an und fahren Sie zum vierten Ballen. Wiederholen Sie den letzten Vorgang, um den vierten Ballen aufzunehmen (VR4)
10. Lassen Sie die Ballen auf den Boden sacken und öffnen Sie die Klemmarme, wodurch die Ballen losgelassen werden.
11. Fahren Sie das Fahrzeug rückwärts von den Ballen weg.
12. Die Ballenzange ist nun wieder einsatzbereit, um die nächsten Ballen aufzunehmen.



Bedienung Jumbo VR4



Bedienung Jumbo VR4

7. Instandhaltung

Regelmäßige Instandhaltung verlängert die Lebensdauer der Maschine. Die Ballenzange benötigt relativ wenig Instandhaltung.

Instandhaltungsschema

Vor jeder Benutzung	Kontrollieren Sie die Ballenzange auf Beschädigungen und Verschleiß. Lassen Sie beschädigte oder verschlissene Teile direkt ersetzen.
	Kontrollieren Sie die hydraulischen Kopplungen, Schläuche und Zylinder auf undichte Stellen, Verschleiß und Beschädigungen. Lassen Sie Probleme direkt durch fachkundige Mechaniker beheben.
Mindestens 1x pro Woche	Befreien Sie die Ballenzange von Schmutz und Staub. Falls mit einem Hochdruckreiniger gearbeitet wird, achten Sie darauf, dass die Hydraulikkopplungen und -zylinder ausgespart werden.
	Schmieren Sie die Schmiernippel mit Fett ein. Wiederholen Sie dies bei intensiver Nutzung alle acht Stunden (0,86 Gramm pro Schmiernippel).
	Kontrollieren Sie die Klemmarme auf Beschädigungen, um Schäden an der Folie der Ballen zu vermeiden.

8. Störungen und Reparaturen

Die Ballenzange hat relativ wenige bewegliche Teile und größere Schäden sind bei korrekter Bedienung sehr unwahrscheinlich. Reparieren oder ersetzen Sie beschädigte und verschlissene Teile sofort. Ersatzteile können Sie direkt bei Meijer Holland erhalten.



- Schalten Sie den Motor des Fahrzeuges aus, sobald Sie eines der untenstehenden Probleme beheben.
- Schalten Sie die Stromversorgung während Schweißarbeiten aus.
- Hydrauliköl ist eine giftige und umweltschädliche Flüssigkeit. Versuchen Sie daher niemals, undichte Stellen mit der Hand abzudichten. Flüssigkeiten unter hohem Druck spritzen einfach durch Haut und Kleidung hindurch, wodurch schwere Verletzungen verursacht werden können.

Problem	Mögliche Ursache	Behebung
Der Klemmarm bewegt sich nicht.	Der Hydraulikkreislauf der Ballenzange ist nicht an das Hydrauliksystem des Fahrzeuges angeschlossen.	Schließen Sie die zwei Hydraulikschläuche an.
	Der Hydraulikkreislauf der Ballenzange ist nicht richtig angeschlossen.	Tauschen Sie die falsch angeschlossenen Hydraulikschläuche.
	Störung im Hydrauliksystem des Fahrzeuges.	Konsultieren Sie die Bedienungsanleitung des Fahrzeuges.
	Der Klemmarm ist blockiert.	Suchen Sie die Blockade und entfernen Sie diese.

9. Umwelt und Entsorgung

Die Ballenzange hat einen Hydraulikkreislauf, in dem sich Hydrauliköl befindet, eine giftige und umweltschädliche Flüssigkeit. Kontrollieren Sie die Ballenzange daher regelmäßig auf undichte Stellen und lassen Sie beschädigte oder abgenutzte Teile sofort ersetzen.

9.1 Entsorgung der Ballenzange

- Entleeren Sie das Hydrauliksystem und lassen Sie das Öl durch ein dazu befugtes Unternehmen entsorgen.
- Die restlichen Teile der Ballenzange bestehen aus lackiertem Stahl, der als Schrott entsorgt werden kann.

EG-Konformitätserklärung

Wir, Meijer Holland
Bale handling systems
Duinkerkenstraat 11
NL-9723 BN GRONINGEN
Niederlande
Tel: +31 (0)50 - 312 64 48

erklären hiermit in eigener Verantwortung, dass:

1. wir der Produzent sind von:

MH Jumbo VR2 (Model MHVR02)
MH Jumbo VR4 (Model MHVR04)

2. die Maschine den folgenden zutreffenden Richtlinien entspricht:

Maschinenrichtlinie 2006/42/EG

3. die Maschine entsprechend den europäischen Richtlinien und Vorgaben entwickelt und gebaut wurde:

- NEN-EN-ISO 13854:2019
- EN-ISO 4413:2010
- EN-ISO 12100:2010

Der Benutzer ist selbst für die Hydraulik und für die Steuerung verantwortlich.

Groningen, 10. Juli 2023

J.F. Lommerts, *Geschäftsführer*